



# ЦВЕТНОЕ МФУ LASERJET PRO 200

Справочное руководство по гарантии и  
нормативным положениям



M276





# Цветное МФУ HP LaserJet Pro 200 M276

Справочное руководство по гарантии и  
нормативным положениям

## **Авторские права и лицензия**

© 2012 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Копирование, адаптация или перевод без предварительного письменного разрешения запрещены, за исключением случаев, разрешенных законом об авторских правах.

Информация, содержащаяся в этом документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

Гарантии на изделия и услуги HP устанавливаются в специальных гарантийных положениях, прилагаемых к таким изделиям и услугам. Ничто из сказанного в настоящем документе не должно истолковываться как дополнительная гарантия. HP не несет ответственности за технические или редакторские ошибки или упущения, содержащиеся в настоящем документе.

Номер изделия: CF144-90925

Edition 1, 4/2012

## **Информация о товарных знаках**

Знаки ENERGY STAR и ENERGY STAR являются зарегистрированными в США товарными знаками.

---

# Содержание

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 Обслуживание и поддержка .....</b>   | <b>1</b>  |
| Ограниченная гарантия компании Hewlett-Packard .....  | 2         |
| Premium Protection Warranty HP: Обязательство ограниченной гарантии на картридж печати LaserJet ..... | 4         |
| Политика фирмы HP относительно расходных материалов других производителей .....                       | 5         |
| Веб-сайт HP по вопросам защиты от подделок .....  | 6         |
| Данные, сохраняемые в картридже .....   | 7         |
| Лицензионное соглашение с конечным пользователем .....  | 8         |
| OpenSSL .....   | 12        |
| Поддержка заказчиков .....  | 13        |
| Повторная упаковка устройства .....   | 14        |
| <b>2 Технические характеристики устройства .....</b>  | <b>15</b> |
| Физические характеристики .....   | 16        |
| Потребляемая мощность, электрические характеристики и акустическая эмиссия .....                      | 16        |
| Требования к условиям окружающей среды .....  | 16        |
| <b>3 Регламентирующая информация .....</b>  | <b>17</b> |
| Правила FCC .....   | 18        |
| Программа поддержки экологически чистых изделий .....   | 19        |
| Защита окружающей среды .....   | 19        |
| Образование озона .....   | 19        |
| Потребление электроэнергии .....  | 19        |
| Расход тонера .....   | 19        |
| Использование бумаги .....  | 19        |
| Пластмассовые материалы .....   | 19        |
| Расходные материалы для печати HP LaserJet .....  | 20        |
| Инструкции для возврата и переработки .....   | 20        |
| США и Пуэрто-Рико .....   | 20        |
| Возврат нескольких элементов (нескольких картриджей) .....  | 20        |
| Возврат одного картриджа .....  | 20        |
| Доставка .....  | 21        |

|   |    |
|---|----|
| Возврат картриджей для потребителей за пределами США .....  | 21 |
| Бумага .....  | 21 |
| Ограничения для материалов .....  | 21 |
| Утилизация использованного оборудования частными пользователями в<br>странах Европейского Союза .....         | 22 |
| Химические вещества .....   | 22 |
| Таблица безопасности материалов (MSDS) .....  | 22 |
| Дополнительная информация .....   | 22 |
| Декларация о соответствии .....   | 23 |
| Декларация о соответствии .....   | 25 |
| Положения безопасности .....  | 27 |
| Лазерная безопасность .....   | 27 |
| правила DOC для Канады .....  | 27 |
| Заявление VCCI (Япония) .....   | 27 |
| Инструкции относительно кабеля питания .....  | 27 |
| Правила для шнуров питания (Япония) .....   | 27 |
| Директива EMC (Корея) .....   | 28 |
| Заявление о лазерной безопасности (Финляндия) .....   | 28 |
| Заявление GS (Германия) .....   | 29 |
| Таблица веществ (Китай) .....   | 29 |
| Директива, ограничивающая содержание вредных веществ (Турция) .....   | 29 |
| Заявление об ограничении по опасным веществам (Украина) .....   | 29 |
| Дополнительные требования, предъявляемые к телекоммуникационным (факсимильным)<br>продуктам .....             | 30 |
| Положение ЕС относительно работы телекоммуникационных компаний .....  | 30 |
| New Zealand Telecom Statements .....  | 30 |
| Additional FCC statement for telecom products (US) .....  | 30 |
| Telephone Consumer Protection Act (US) .....  | 31 |
| Industry Canada CS-03 requirements .....  | 31 |
| Маркировка проводного/беспроводного соединения Vietnam Telecom для<br>утвержденных устройств типа ICTQC ..... | 32 |
| Дополнительные положения для беспроводных устройств .....   | 33 |
| Положение о соответствии требованиям FCC - США .....  | 33 |
| Положения для Австралии .....   | 33 |
| Положение для Бразилии (ANATEL) .....   | 33 |
| Положения для Канады .....  | 33 |
| Регламентирующая информация для Европейского Союза (ЕС) .....   | 33 |
| Примечание для использования во Франции .....   | 34 |
| Примечание для использования в России .....   | 34 |
| Положение для Кореи .....   | 34 |
| Положения для Тайваня .....   | 34 |

|   |    |
|---|----|
| Маркировка проводного/беспроводного соединения Vietnam Telecom для<br>утвержденных устройств типа ICTQC ..... | 35 |
|---|----|

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| <b>Указатель .....</b> | <b>37</b> |
|------------------------|-----------|





---

# 1 Обслуживание и поддержка

- [Ограниченная гарантия компании Hewlett-Packard](#)
- [Premium Protection Warranty HP: Обязательство ограниченной гарантии на картридж печати LaserJet](#)
- [Политика фирмы HP относительно расходных материалов других производителей](#)
- [Веб-сайт HP по вопросам защиты от подделок](#)
- [Данные, сохраняемые в картридже](#)
- [Лицензионное соглашение с конечным пользователем](#)
- [OpenSSL](#)
- [Поддержка заказчиков](#)
- [Повторная упаковка устройства](#)

# Ограниченная гарантия компании Hewlett-Packard

| ИЗДЕЛИЕ HP                                    | СРОК ДЕЙСТВИЯ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ |
|---|-------------------------------------|
| Цветное МФУ HP LaserJet Pro 200 M276n, M276nw | Замена устройства в течение 1 года  |

Компания HP гарантирует вам, конечному пользователю, что оборудование и дополнительные принадлежности HP не будут содержать дефектов, связанных с материалами и производством продукта, в течение указанного выше периода времени, начиная с даты приобретения. Если HP получит уведомление о подобных дефектах в период действия гарантии, HP по своему усмотрению выполнит ремонт или заменит изделия, оказавшиеся дефектными. В случае замены поставляются новые изделия или изделия, функционально эквивалентные новым.

Компания HP гарантирует, что в течение указанного выше периода времени, начиная с даты приобретения, в работе программного обеспечения HP не будет сбоев при выполнении программных инструкций вследствие дефектов, связанных с материалами и производством продукта, при условии его надлежащей установки и использования. В случае получения компанией HP уведомления о дефектах в течение гарантийного срока компания HP обязуется заменить носители с программным обеспечением, не выполняющим запрограммированные функции в связи с подобными дефектами.

Компания HP не гарантирует бесперебойной или безошибочной работы поставляемой продукции HP. В том случае, если компания HP не может в разумные сроки выполнить ремонт или замену приобретенного изделия с восстановлением его гарантированных свойств, пользователь имеет право на возмещение стоимости покупки при условии своевременного возврата приобретенного изделия.

Изделия HP могут содержать восстановленные компоненты, эквивалентные новым по своим рабочим характеристикам, либо компоненты, использовавшиеся в течение непродолжительного времени.

Действие гарантии не распространяется на дефекты, вызванные (а) нарушением требований по техническому обслуживанию или калибровке, (б) использованием программного обеспечения, интерфейсов, деталей или расходных материалов, поставляемых без ведома или участия HP, (в) несанкционированными модификациями или нарушением режима эксплуатации, (г) эксплуатацией в условиях, отличающихся от опубликованных требований к условиям окружающей среды, (д) нарушением правил подготовки и содержания места установки изделия.

В ПРЕДЕЛАХ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЭКСКЛЮЗИВНОЙ И НИКАКАЯ ДРУГАЯ ГАРАНТИЯ ИЛИ УСЛОВИЕ, ПИСЬМЕННАЯ ИЛИ УСТНАЯ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ И НЕ ПОДРАЗУМЕВАЕТСЯ. КОМПАНИЯ HP ОСОБО ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ИЛИ УСЛОВИЙ В ОТНОШЕНИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ПО КОНКРЕТНОМУ НАЗНАЧЕНИЮ. В некоторых странах/регионах, штатах или других административно-территориальных образованиях не допускается ограничение сроков действия подразумеваемой гарантии, поэтому вышеизложенное ограничение или исключение, возможно, к Вам не относится. В дополнение к конкретным правам, предусмотренным настоящей гарантией, пользователи могут обладать иными правами, предусмотренными законодательствами отдельных стран/регионов, штатов или других административно-территориальных образований.

Ограниченная гарантия HP действует во всех странах/регионах и населенных пунктах, где HP осуществляет техническую поддержку и реализацию данного устройства. Уровень

гарантийного обслуживания зависит от местных стандартов. Компания HP не будет изменять форму, порядок сборки и функционирования изделия и адаптировать его к работе в какой-либо стране/регионе, эксплуатация в которой не предусматривалась по юридическим причинам или в целях регламентирования.

В ПРЕДЕЛАХ, ДОПУСКАЕМЫХ МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ВОЗМЕЩЕНИЕ, ОПРЕДЕЛЯЕМОЕ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИЕЙ, ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННЫМ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫМ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМ ВОЗМЕЩЕНИЕМ. НИ ПРИ КАКИХ ДРУГИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, КРОМЕ ОГОВОРЕННЫХ ВЫШЕ, НИ HP, НИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ ПОТЕРИ ДАННЫХ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПРЯМЫХ, СПЕЦИАЛЬНЫХ, ПОБОЧНЫХ, КОСВЕННЫХ (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ ДАННЫХ) ИЛИ ДРУГИХ УБЫТКОВ ВСЛЕДСТВИЕ ВЫПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ГРАЖДАНСКОГО ПРАВОНАРУШЕНИЯ ИЛИ ИНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ. В некоторых странах/регионах, штатах или других административно-территориальных образованиях не допускается исключение или ограничение в отношении побочных или косвенных убытков, поэтому вышеизложенное ограничение или исключение, возможно, к Вам не относится.

ПОМИМО СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В ТЕКСТЕ ГАРАНТИИ УСЛОВИЯ ДЕЙСТВУЮТ В ДОПОЛНЕНИЕ К УСТАНОВЛЕННЫМ ЗАКОНОМ В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ ПРАВАМ ПОТРЕБИТЕЛЯ, НЕ ИЗМЕНЯЯ, НЕ ОГРАНИЧИВАЯ И НЕ ОТМЕНЯЯ ПОСЛЕДНИЕ.

# Premium Protection Warranty HP: Обязательство ограниченной гарантии на картридж печати LaserJet

Компания HP гарантирует, что в данном изделии отсутствуют дефекты материалов и качества изготовления.

Действие этой гарантии не распространяется на изделия: 1) которые были повторно заправлены, восстановлены, переработаны или изменены каким-либо иным образом, 2) при работе с которыми возникают проблемы, связанные с неправильным использованием, ненадлежащим хранением или эксплуатацией в условиях, не отвечающих установленным для принтера этой модели характеристикам окружающей среды, или 3) которые изношены в результате обычной эксплуатации.

Для получения гарантийного обслуживания верните изделие в место его приобретения (с письменным описанием неисправности и образцами печати) или обратитесь в службу поддержки клиентов HP. Компания HP обязуется по своему усмотрению заменить признанное дефектным изделие или возместить стоимость покупки.

В ДОПОЛНЕНИЕ К МЕСТНОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ УКАЗАННАЯ ВЫШЕ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И НИКАКИЕ ИНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, ПИСЬМЕННЫЕ ИЛИ УСТНЫЕ, НЕ ВЫРАЖАЮТСЯ И НЕ ПОДРАЗУМЕВАЮТСЯ. КРОМЕ ТОГО, HP ОСОБО ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ КАКИХ-ЛИБО ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ИЛИ УСЛОВИЙ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ, ПРИЕМЛЕМОГО КАЧЕСТВА ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКОЙ-ЛИБО КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.


В ДОПОЛНЕНИЕ К МЕСТНОМУ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ НИ КОМПАНИЯ HP, НИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ НЕСУТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЯМОЙ, ОСОБЫЙ, ПОБОЧНЫЙ, КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ ИЛИ ДАННЫХ) ИЛИ ДРУГОЙ УЩЕРБ, ПОНЕСЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ДОГОВОРНЫХ, ДЕЛИКТНЫХ ИЛИ КАКИХ-ЛИБО ИНЫХ ОТНОШЕНИЙ.

КРОМЕ СЛУЧАЕВ, СПЕЦИАЛЬНО САНКЦИОНИРОВАННЫХ ЗАКОНОМ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ЗДЕСЬ ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ НЕ УПРАЗДНЯЮТ, НЕ ОГРАНИЧИВАЮТ И НЕ МЕНЯЮТ, А ЛИШЬ ДОПОЛНЯЮТ ОБЫЧНЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА, СВЯЗАННЫЕ С ПРОДАЖЕЙ ВАМ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ.

## Политика фирмы HP относительно расходных материалов других производителей

Компания Hewlett-Packard не может рекомендовать использование картриджей производства не HP — как новых, так и переработанных.

---

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Использование в принтерах HP картриджей других производителей (не HP) или повторно заправленных картриджей, не влияет на гарантийные обязательства перед клиентом или на доступность клиентской поддержки HP. Однако если сбой или повреждение связано с использованием картриджа другого производителя (не HP) или повторно заправленного картриджа, компанией HP взимается оплата за время и материалы по стандартным расценкам за обслуживание устройства в связи с конкретным сбоем или повреждением.

---

## Веб-сайт HP по вопросам защиты от подделок

Перейдите на веб-сайт [www.hp.com/go/anticounterfeit](http://www.hp.com/go/anticounterfeit), если при установке картриджа HP на панели управления выводится сообщение, что это не картридж HP. Компания HP поможет определить, является ли картридж оригинальным, и принять меры по устранению неполадки.

При возникновении описанных ниже условий, возможно, картридж не является подлинным изделием HP.

- На странице состояния расходных материалов указано, что установлен расходный материал другого производителя (не HP).
- При использовании печатающего картриджа очень часто возникают неполадки.
- Картридж выглядит необычно (например, упаковка отличается от обычной упаковки HP).

## Данные, сохраняемые в картридже

Картриджи печати HP, используемые в данном устройстве, содержат микросхему памяти для облегчения функционирования устройства.

Кроме того, в микросхему памяти заносится информация об использовании устройства, включая следующие данные: дата первоначальной установки картриджа, дата последнего использования картриджа, количество страниц, напечатанных с помощью данного картриджа, покрытие страниц, режимы печати, ошибки печати и модель устройства. Эти сведения помогают HP в разработке устройств, которые отвечают потребностям пользователей.

Собираемые микросхемой памяти данные не содержат информации, которая может быть использована для идентификации пользователя или определенного устройства. Однако клиент может выбрать не хранить данные об использовании в микросхеме памяти с помощью панели управления.

HP выборочно собирает микросхемы памяти из картриджей печати, которые возвращаются по программе бесплатного возврата и утилизации HP (HP Planet Partners: [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle)). Микросхемы памяти из этой выборки считываются и изучаются с целью повышения качества продуктов HP. Партнеры HP, которые участвуют в программе утилизации картриджей печати, могут также иметь доступ к этим данным.

Любые сторонние компании, которые занимаются обработкой картриджей печати, могут иметь доступ к анонимным данным на микросхеме памяти.

## Лицензионное соглашение с конечным пользователем

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ТЕМ, КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ. Настоящее лицензионное соглашение с конечным пользователем (далее "соглашение") является юридическим договором между а) вами (физическим или юридическим лицом) и б) компанией Hewlett-Packard Company (далее "компания HP") относительно использования вами программного обеспечения (далее "ПО"). Данное соглашение не применимо, если существует отдельное лицензионное соглашение между вами и компанией HP или ее поставщиком программного обеспечения, в том числе лицензионное соглашение в электронном виде. Термин "программное обеспечение" может включать I) соответствующие носители, II) руководство пользователя и другие печатные материалы, а также III) электронную документацию (далее "документация для пользователя").

ПРАВА НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ТОЛЬКО ПРИ ВАШЕМ СОГЛАСИИ СО ВСЕМИ УСЛОВИЯМИ И ПОЛОЖЕНИЯМИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ. УСТАНОВКА, КОПИРОВАНИЕ, ЗАГРУЗКА ИЛИ ИНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОЗНАЧАЕТ ВАШЕ СОГЛАСИЕ СОБЛЮДАТЬ ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, НЕ УСТАНОВЛИВАЙТЕ, НЕ ЗАГРУЖАЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРУГИМ СПОСОБОМ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ. ЕСЛИ ВЫ ПРИОБРЕЛИ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НО НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, ВЕРНИТЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ЧЕТЫРНАДЦАТИ ДНЕЙ В МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ ЕГО СТОИМОСТИ. ЕСЛИ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЫЛО ПРЕДОСТАВЛЕНО ИЛИ УСТАНОВЛЕНО НА



ДРУГОМ ИЗДЕЛИИ КОМПАНИИ HP, ВЫ МОЖЕТЕ ВЕРНУТЬ ВСЁ НЕИСПОЛЬЗОВАННОЕ ИЗДЕЛИЕ ЦЕЛИКОМ.

1. **ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СТОРОННИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ.** Данное ПО может также включать, помимо собственного программного обеспечения HP (далее "ПО HP"), программное обеспечение, лицензированное у третьих сторон (далее "ПО сторонних производителей"). Любое ПО сторонних производителей предоставляется вам согласно общим положениям и условиям соответствующего Лицензионного соглашения сторонних производителей. Обычно Лицензионное соглашение сторонних производителей содержится в файле "license.txt" или "readme". Если найти Лицензионное соглашение сторонних производителей не удастся, обратитесь в службу поддержки компании HP. Если Лицензионное соглашение сторонних производителей включает лицензии, обеспечивающие доступность исходного кода (например, Универсальную общедоступную лицензию GNU — GNU General Public License), а соответствующий код не включен в комплект поставки ПО, способы получения такого исходного кода можно найти в разделе поддержки устройства на сайте компании HP (hp.com).
2. **ЛИЦЕНЗИОННЫЕ ПРАВА.** В случае выполнения вами всех условий и положений настоящего Соглашения вам предоставляются следующие права:
  - а. **Использование.** Компания HP предоставляет вам лицензию на Использование одной копии ПО HP. "Использование" означает установку, копирование, хранение, загрузку, выполнение, демонстрацию или иное применение ПО HP. Вы не имеете права изменять ПО HP или отключать какие-либо лицензионные или контрольные функции ПО HP. Если данное ПО предоставляется компанией HP для использования с устройством для печати, обработки или формирования изображения (например, если ПО является драйвером принтера, микропрограммой или дополнением), то ПО HP может использоваться только с таким устройством (далее "Продукция HP"). В документации пользователя могут содержаться дополнительные ограничения на использование. Вы не имеете права разделять программные компоненты ПО HP для последующего использования. Вы не имеете права распространять ПО HP.
  - б. **Копирование.** Ваше право на копирование является правом на создание архивных или резервных копий ПО HP при условии, что каждая копия будет содержать все уведомления об авторских правах, присущие оригинальному ПО HP, и будет использоваться только в целях резервного копирования.
3. **ОБНОВЛЕНИЯ.** Чтобы использовать ПО HP, предоставляемое компанией HP в качестве обновления, дополнения или вспомогательной программы (далее "Обновление"), Вы должны иметь лицензию на исходное ПО HP, с которым компания HP разрешает использовать такое Обновление. Если Обновление предназначено для замены исходного ПО HP, вы лишаетесь права использовать исходное ПО HP. Настоящее Соглашение применяется ко всем Обновлениям, если компанией HP в документации Обновления не оговорены другие условия. В случае возникновения конфликтов при интерпретации настоящего Соглашения и вышеупомянутых условий преимущественную силу имеют такие условия.

#### 4. ПЕРЕДАЧА.

- а.** Передача третьему лицу. Первый конечный пользователь ПО HP имеет право один раз передать ПО HP другому конечному пользователю. Под передачей понимается передача всех программных компонентов, носителей, документации пользователя, настоящего Соглашения и сертификата подлинности (если применимо). Передача не может быть опосредованной (например, консигнацией). Сторона, получающая ПО в рамках передачи, обязана принять настоящее Соглашение. После завершения передачи ПО HP ваша лицензия автоматически прекращается.
  - б.** Ограничения. Вы не имеете права сдавать внаем, осуществлять лизинг или одалживать ПО HP, а также использовать ПО HP в режиме коммерческого разделения времени или в сервисных бюро. Вы не имеете права сублицензировать, переуступать или иным способом передавать ПО HP за исключением случаев, явно оговоренных в настоящем Соглашении.
- 5.** ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ. Все права на интеллектуальную собственность, содержащуюся в ПО и документации пользователя, принадлежат компании HP или ее поставщикам; эти права защищены законом, включая соответствующие законы об авторском праве, конфиденциальной коммерческой информации, патентах и товарных знаках. Вы обязуетесь не удалять с ПО идентификационную маркировку продукции, уведомление об авторских правах или ограничение прав собственности.
- 6.** ОГРАНИЧЕНИЕ ИНЖЕНЕРНОГО АНАЛИЗА. Вы не имеете права производить инженерный анализ, декомпилировать или дизассемблировать ПО HP, кроме как в тех границах, в которых это допускается соответствующими законами.
- 7.** РАЗРЕШЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННЫХ. Компания HP и аффилированные с ней лица имеют право собирать техническую информацию, которую вы предоставляете и которая относится к (i) использованию вами ПО или Продукции HP или к (ii) предоставлению услуг по технической поддержке ПО или Продукции HP. На такую информацию распространяется политика конфиденциальности компании HP. Компания HP не будет использовать такую информацию в виде, позволяющем идентифицировать вас, за исключением тех случаев, когда необходимо повысить удобство использования вами Продукции или предоставить услуги по технической поддержке.
- 8.** ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. Несмотря на убытки, которые вы можете понести, общая суммарная ответственность компании HP и поставщиков HP в рамках настоящего Соглашения, а также сумма вашей исключительной компенсации требований в рамках настоящего Соглашения ограничивается максимальной суммой, выплаченной вами при приобретении Продукции или 5 долларами США. В МЕРЕ, РАЗРЕШЕННОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, КОМПАНИЯ HP И ПОСТАВЩИКИ HP НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НИ ЗА КАКИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ И КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ПОТЕРЮ ДАННЫХ, НАРУШЕНИЕ РАБОТЫ, ТРАВМЫ И РАСКРЫТИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ), ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННОГО ПО, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ HP И ПОСТАВЩИКИ HP БЫЛИ УВЕДОМЛЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ ИЛИ ЕСЛИ ВЫШЕУПОМЯНУТАЯ КОМПЕНСАЦИЯ ЯВНО НЕДОСТАТОЧНА. Некоторые юрисдикции и законодательства запрещают исключение или ограничение ответственности за случайные или косвенные убытки, поэтому данное ограничение или исключение может к вам не относиться.
- 9.** ПОТРЕБИТЕЛИ — ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ США. ПО было полностью разработано за счет частных средств. Все компоненты ПО являются коммерческим программным обеспечением для компьютеров по определению соответствующих

постановлений о закупках. В соответствии с правилами закупок для федеральных нужд США (FAR 48 CFR 12.212) и правилами МО США по федеральным закупкам (DFAR 48 CFR 227.7202) использование, копирование и обнародование ПО правительством США или от его имени либо субподрядчиком правительства США или от его имени может осуществляться только в соответствии с положениями и условиями настоящего Соглашения за исключением положений, прямо противоречащих соответствующим обязательным федеральным законам.

10. **СООТВЕТСТВИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВУ ОБ ЭКСПОРТЕ.** Вы обязуетесь соблюдать все законы, постановления и положения, (i) применимые к экспорту или импорту настоящего ПО или (ii) ограничивающие Использование ПО, включая все ограничения на распространение ядерного, химического или биологического оружия.
11. **СОХРАНЕНИЕ ПРАВ.** Все права, которые не были явно предоставлены вам, остаются исключительно у компании HP и ее поставщиков.

© 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Ред. 04/09

# OpenSSL

Данный продукт содержит ПО, разработанное OpenSSL Project для использования в OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>)

ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ OpenSSL PROJECT НА УСЛОВИЯХ "КАК ЕСТЬ", И БЕЗ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КАКИХ-ЛИБО ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ, ГАРАНТИЮ ВЫСОКИХ КОММЕРЧЕСКИХ И ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ КАЧЕСТВ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. OpenSSL PROJECT НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ ПРЯМОЙ, КОСВЕННЫЙ, ПОБОЧНЫЙ, СПЕЦИАЛЬНЫЙ УЩЕРБ И ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ, ПРИОБРЕТЕНИЕ ЗАМЕНЯЮЩИХ ТОВАРОВ И УСЛУГ;

ПОТЕРЮ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ, ДАННЫХ ИЛИ ПРИБЫЛИ, А ТАКЖЕ ПЕРЕРЫВ В РАБОТЕ) ВОЗНИКШИЕ В РАМКАХ ЛЮБОГО ВИДА ОТВЕТСТВЕННОСТИ, В СООТВЕТСТВИИ С КОНТРАКТОМ, ОБЯЗАННОСТЬЮ ВОЗМЕЩЕНИЯ УЩЕРБА ИЛИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ (ВКЛЮЧАЯ ХАЛАТНОСТЬ ИЛИ ДРУГИЕ ДЕЙСТВИЯ), ВЫЗВАННЫЕ ЛЮБЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА БЫЛО СООБЩЕНО ЗАРАНЕЕ.

Данный продукт включает криптографическое программное обеспечение, созданное Эриком Янгом (Eric Young) ([ey@cryptsoft.com](mailto:ey@cryptsoft.com)). Этот продукт содержит программное обеспечение, написанное Тимом Хадсоном ([tjh@cryptsoft.com](mailto:tjh@cryptsoft.com)).

## Поддержка заказчиков

|  |   |
|--|---|
| Поддержка по телефону в вашей стране/регионе                       | Номера телефона для стран/регионов доступны на листовке в коробке с продуктом, а также по адресу <a href="http://www.hp.com/support/">www.hp.com/support/</a> . |
| Подготовьте имя продукта, серийный номер и описание проблемы.      |   |
| Получите круглосуточную поддержку через Интернет                   | <a href="http://www.hp.com/support/ljcolorm276series">www.hp.com/support/ljcolorm276series</a>  |
| Получите поддержку продуктов, используемых с компьютером Macintosh | <a href="http://www.hp.com/go/macosex">www.hp.com/go/macosex</a>  |
| Загрузка программ, драйверов и информации в электронном виде       | <a href="http://www.hp.com/support/ljcolorm276series">www.hp.com/support/ljcolorm276series</a>  |
| Заказ дополнительных договоров на обслуживание от HP               | <a href="http://www.hp.com/go/carepack">www.hp.com/go/carepack</a>  |
| Регистрация изделия  | <a href="http://www.register.hp.com">www.register.hp.com</a>  |

## Повторная упаковка устройства

Если Служба поддержки пользователей HP примет решение о необходимости отправки вашего устройства в HP для ремонта, следует выполнить следующие действия для повторной упаковки перед транспортировкой.

---

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Ответственность за повреждение во время транспортировки, вызванное неправильной упаковкой, лежит на пользователе.

---

1. Извлеките и оставьте у себя печатающие картриджи.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед транспортировкой продукта *очень важно* удалить картриджи. Если во время транспортировки картридж печати находится внутри устройства, возможна утечка тонера и загрязнение механизма печати и прочих деталей.

Чтобы избежать повреждения картриджей, не прикасайтесь к роликам, и храните их в оригинальном упаковочном материале. Это позволит защитить картриджи от воздействия света.

---

2. Отсоедините и сохраните кабель питания, интерфейсный кабель и дополнительные принадлежности.
3. По возможности приложите образцы отпечатков и от 50 до 100 листов бумаги или иного носителя для печати, работа с которым сопровождалась дефектами.
4. В США позвоните в центр поддержки клиентов HP для запроса нового упаковочного материала. В других странах/регионах, если возможно, следует использовать оригинальный упаковочный материал.

---

## 2 Технические характеристики устройства

- [Физические характеристики](#)
- [Потребляемая мощность, электрические характеристики и акустическая эмиссия](#)
- [Требования к условиям окружающей среды](#)

## Физические характеристики

Таблица 2-1 Физические характеристики

| Изделие                                    | Высота | Глубина | Ширина | Вес     |
|--|--------|---------|--------|---------|
| Цветное МФУ<br>HP LaserJet Pro 200<br>M276 | 414 мм | 476 мм  | 449 мм | 23,3 кг |

## Потребляемая мощность, электрические характеристики и акустическая эмиссия

Последние сведения см. по адресу [www.hp.com/support/ljcolorm276series](http://www.hp.com/support/ljcolorm276series).

## Требования к условиям окружающей среды

Таблица 2-2 Характеристики рабочей среды

| Среда                   | Рекомендуемая                              | Допустимая |
|-------------------------|--|------------|
| Температура             | От 17° до 25° C                            | 15–30°C    |
| Относительная влажность | От 30% до 70% относительной влажности (RH) | 10–80% OB  |
| Высота над уровнем моря | Нет данных                                 | 0–3048 м   |



---

## 3 Регламентирующая информация

- [Правила FCC](#)
- [Программа поддержки экологически чистых изделий](#)
- [Декларация о соответствии](#)
- [Декларация о соответствии](#)
- [Положения безопасности](#)
- [Дополнительные требования, предъявляемые к телекоммуникационным \(факсимильным\) продуктам](#)
- [Дополнительные положения для беспроводных устройств](#)

## Правила FCC

Данное устройство проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса B, согласно Части 15 Правил FCC. Эти ограничения разработаны с целью обеспечения защиты от вредного излучения устройства в жилой зоне. Данное изделие генерирует, использует и излучает электромагнитные волны в радиодиапазоне. Если данное оборудование не устанавливать и не использовать в соответствии с инструкциями, оно может создавать недопустимые помехи для беспроводной связи. Однако нет гарантии, что такие помехи не могут возникнуть вследствие тех или иных конкретных условий установки. Если это оборудование оказывает нежелательное влияние на прием радио- или телевизионных сигналов, что можно установить выключением и включением оборудования, пользователь может попытаться устранить влияние одним или несколькими из следующих средств:

- Перенаправить приемную антенну или переставить ее в другое место.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование и приемник к сетевым розеткам разных цепей питания.
- Обратиться к Вашему продавцу или опытному радио/телевизионному технику.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Любые изменения или модификации устройства принтера, не одобренные компанией HP, могут привести к лишению пользователя права на использование данного оборудования.

Чтобы соответствовать требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса B, согласно Части 15 Правил FCC, необходимо использовать экранированный интерфейсный кабель.

# Программа поддержки экологически чистых изделий

## Защита окружающей среды

Компания Hewlett-Packard обязуется поставлять изделия высокого качества, соответствующие требованиям по защите окружающей среды. Данное изделие разработано на основе применения технических решений, позволяющих свести к минимуму негативное воздействие на окружающую среду.

## Образование озона

При работе данного изделия озон (O<sub>3</sub>) практически не выделяется.

## Потребление электроэнергии

При работе в режиме готовности или режиме Ожидание происходит значительное снижение потребления электроэнергии, что помогает экономить природные ресурсы и деньги без ущерба для высоких эксплуатационных характеристик изделия. Печатное оборудование Hewlett-Packard, помеченное логотипом ENERGY STAR® отмечено управлением по охране окружающей среды США ENERGY STAR для устройств обработки изображений. На продуктах, отмеченных знаком ENERGY STAR появляется следующая отметка:



Дополнительные сведения о продуктах, помеченных логотипом ENERGY STAR:

[www.hp.com/go/energystar](http://www.hp.com/go/energystar)

## Расход тонера

При работе в режиме EcoMode расходуется меньше тонера, что может увеличить срок службы картриджа. Компания HP не рекомендует использовать режим EcoMode. В случае постоянного использования режима EcoMode износ механических деталей картриджа может опередить полное израсходование порошка тонера. Если качество печати ухудшилось до неприемлемого, замените картридж.

## Использование бумаги

Функции автоматической и ручной двусторонней печати и печати N страниц на листе (печать нескольких страниц на одном листе) данного изделия позволяют снизить потребление бумаги и, соответственно, расход природных ресурсов для ее изготовления.

## Пластмассовые материалы

В соответствии с международными стандартами все пластмассовые детали весом более 25 г снабжены маркировкой, которая облегчает идентификацию и утилизацию материалов после окончания срока службы изделия.

## Расходные материалы для печати HP LaserJet

Бесплатная программа HP Planet Partners упрощает процедуру возврата и утилизации картриджей HP LaserJet. Информационные материалы о программе на разных языках и соответствующие инструкции вкладываются во все комплекты новых печатных картриджей и наборы расходных материалов для принтеров HP LaserJet. Ваша помощь в сокращении вредного влияния на окружающую среду будет более значительной при возврате нескольких картриджей вместе.

Компания HP стремится предоставить высококачественные продукты и услуги, которые не наносят вред окружающей среде на всех стадиях: с начального этапа проектировки и производства до передачи клиенту и последующей утилизации изделия. Компания HP гарантирует всем участникам программы HP Planet Partners, что все картриджи HP LaserJet перерабатываются правильно, а пластиковые и металлические компоненты восстанавливаются и используются в новых изделиях, не нанося вред окружающей среде. Так как переработанный картридж перерабатывается и используется в новых изделиях, он не будет возвращен отправителю. Благодарим за заботу об окружающей среде!



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Используйте этикетку возврата для возврата только оригинальных картриджей HP LaserJet. Не используйте эту этикетку для возврата струйных картриджей HP, картриджей других производителей, заправленных, измененных или возвращенных по гарантии картриджей. Информацию по переработке струйных картриджей HP см. на web-узле <http://www.hp.com/recycle>.

## Инструкции для возврата и переработки

### США и Пуэрто-Рико

Этикетка, которая прилагается к коробке тонера HP LaserJet, предназначена для возврата и переработки одного или нескольких использованных картриджей HP LaserJet. Следуйте следующим инструкциям.

#### Возврат нескольких элементов (нескольких картриджей)

1. Запакуйте каждый картридж HP LaserJet в оригинальную коробку.
2. Свяжите упаковки картриджей вместе скотчем или упаковочной лентой. Общий вес коробки может составлять до 31 кг (70 фунтов).
3. Используйте одну карточку с отметкой об уплате почтовых расходов.

#### ИЛИ

1. Используйте собственную коробку или закажите бесплатную коробку для картриджей (рассчитана на общий вес картриджей HP LaserJet до 31 кг (70 фунтов)) по адресу [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle) или по телефону 1-800-340-2445.
2. Используйте одну карточку с отметкой об уплате почтовых расходов.

#### Возврат одного картриджа

1. Запакуйте картридж HP LaserJet в его оригинальную коробку.
2. Наклейте почтовую карточку на переднюю часть коробки.

## Доставка

Для США и Пуэрто-Рико - для возврата картриджа печати HP LaserJet используйте предоплаченные и с уже нанесенным адресом транспортные этикетки из комплекта поставки. Если используете этикетки UPS, отдайте пакет водителю UPS при следующей доставке или отправке, или отнесите пакет самостоятельно в авторизованный пункт UPS (вызов курьера UPS по стандартному тарифу для этой услуги). Адрес ближайшего пункта UPS можно узнать по телефону +1-800-PICKUPS или на веб-сайте [www.ups.com](http://www.ups.com).

При возврате пакета с этикеткой FedEx передайте пакет курьеру почтовой службы США или водителю FedEx при следующей доставке или отправке (вызов курьера FedEx оплачивается по стандартному тарифу для этой услуги). Или отнесите упакованные картриджи в любой офис почтовой службы США или в любой пункт FedEx. Адрес ближайшего офиса почтовой службы США можно узнать по телефону 1-800-ASK-USPS или на веб-сайте [www.usps.com](http://www.usps.com). Адрес ближайшего пункта FedEx можно узнать по телефону 1-800-GOFEDEX или на веб-сайте [www.fedex.com](http://www.fedex.com).

Для получения дополнительных сведений или для заказа наклеек или коробок для возврата перейдите по адресу [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle) или позвоните по телефону 1-800-340-2445. Информация может быть изменена без предварительного уведомления.

## Жители Аляски и Гавайских островов

Не используйте наклейку почтовой службы UPS. Для получения информации и инструкций обращайтесь по телефону: 1-800-340-2445. По соглашению между HP и почтовой службой США жителям Аляски и Гавайских островов картриджи на замену доставляются бесплатно.

## Возврат картриджей для потребителей за пределами США

Для участия в программе возврата и переработки HP Planet Partners следуйте простым инструкциям в руководстве по переработке (вложено в упаковку нового картриджа) или перейдите по адресу [www.hp.com/recycle](http://www.hp.com/recycle). Выберите свою страну/регион и изучите соответствующие указания по возврату расходных материалов для печати HP LaserJet.

## Бумага

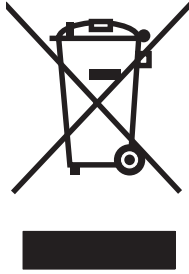
Данное устройство может работать с переработанной бумагой, если она отвечает требованиям, изложенным в документе *HP LaserJet Printer Family Print Media Guide (Руководство по носителям для печати на принтерах семейства HP LaserJet)*. Данное устройство работает с бумагой, переработанной по стандарту EN12281:2002.

## Ограничения для материалов

В данном изделии HP отсутствует ртуть.

В данном изделии HP не используются аккумуляторные батареи.

## Утилизация использованного оборудования частными пользователями в странах Европейского Союза



Наличие этого символа на изделии или на его упаковке означает, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. На пользователя лежит ответственность по утилизации неисправного оборудования путем его сдачи в специальные пункты сбора на вторичную переработку неисправного электрического и электронного оборудования. Раздельный сбор и вторичная переработка неисправного оборудования поможет сохранить природные ресурсы и при этом гарантируется, что его вторичная переработка будет выполнена без ущерба здоровью людей и окружающей среде. Для получения дополнительной информации о том, куда можно сдать неисправное оборудование на вторичную переработку, обратитесь в местные муниципальные органы, местную службу утилизации бытовых отходов или магазин, где приобретено изделие.

## Химические вещества

В соответствии с законодательными требованиями, такими как REACH (Regulation EC No 1907/2006 of the European Parliament and the Council), компания HP предоставляет своим клиентам информацию о химических веществах, содержащихся в наших продуктах. Отчет с информацией о химических веществах для данного продукта доступен по адресу: [www.hp.com/go/reach](http://www.hp.com/go/reach).

## Таблица безопасности материалов (MSDS)

Таблицы безопасности материалов (MSDS) для расходных материалов, содержащих химические вещества (например, тонер), можно получить на Web-узле HP по адресу [www.hp.com/go/msds](http://www.hp.com/go/msds) или [www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety](http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety).

## Дополнительная информация

Для получения информации об указанных ниже вопросах, касающихся защиты окружающей среды:

- таблицу с данными, относящимися к защите окружающей среды, для данного и многих других изделий HP;
- обязательства HP по защите окружающей среды;
- систему управления защитой окружающей среды HP;
- сведения о программе по возврату и переработке изделий HP по окончании срока их службы;
- таблицу безопасности материалов;

Откройте [www.hp.com/go/environment](http://www.hp.com/go/environment) или [www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment](http://www.hp.com/hpinfo/globalcitizenship/environment).

# Декларация о соответствии

## Декларация соответствия

в соответствии с ISO/IEC 17050-1 и EN 17050-1

**Название производителя:** Hewlett-Packard Company DoC#: BOISB-1104-02 Rel.1.0

**Адрес производителя:** 11311 Chinden Boulevard  
Boise, Idaho 83714-1021, USA

заявляет о том, что изделие

**Наименование изделия:** Цветное МФУ HP LaserJet Pro 200 M276n

**Нормативный номер модели:<sup>2)</sup>** BOISB-1104-02  
BOISB-1102-00 – (модуль факса LIU в США)  
BOISB-1102-01 – (модуль факса LIU в европейских странах/регионах)

**Модификации изделия:** Все

**Картриджи:** CF210A, CF211A, CF212A, CF213A, CF210X

**соответствует следующим техническим требованиям:**


**БЕЗОПАСНОСТЬ:** IEC 60950-1:2005 / EN60950-1:2006 +A11 +A1  
IEC 60825-1:2007 / EN 60825-1:2007 (лазерные/светодиодные изделия класса 1)  
IEC 62311:2007 / EN62311:2008  
GB4943-2001

**ЭМС:** CISPR22:2005 +A1/ EN55022:2006 +A1 - Class B<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:2008  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
FCC раздел 47 CFR, часть 15 – класс B<sup>1)</sup> / ICES-003, выпуск 4  
GB9254-2008, GB17625.1-2003

**TELECOM:** ES 203 021; FCC раздел 47 CFR, часть 68<sup>3)</sup>

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭНЕРГИИ:** Regulation (EC) No. 1275/2008  
Процедура испытаний оборудования формирования и обработки изображений в соответствии с требованиями стандарта ENERGY STAR® к типичному потреблению электроэнергии (TEC)

**Дополнительная информация:**

Данное изделие соответствует требованиям Директивы R&TTE, Директивам 1999/5/EC Приложение II, Директиве EMC 2004/108/EC, Директиве 2006/95/EC о низком напряжении, Директиве EuP 2005/32/EC и снабжено соответствующей маркировкой CE .

Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC. Эксплуатация допускается при соблюдении двух условий, а именно: (1) данное устройство не должно создавать помехи; (2) данное устройство должно работать в условиях любых помех, включая те, которые могут вызывать сбои в работе.

1. Изделие было протестировано в типичной конфигурации на персональных компьютерах систем Hewlett-Packard.
2. В соответствии с требованиями, данному изделию присвоен регулятивный номер модели. Этот номер не следует путать с названием или номерами изделия.
3. К этому изделию относятся разрешения и стандарты в области связи, соответствующие определенным странам/регионам, кроме приведенных выше.
4. В данном изделии используется аналоговый дополнительный факсимильный модуль с нормативными номерами моделей: BOISB-1102-00 (LIU в США) или BOISB-1102-01 (LIU), который соответствует нормативным техническим требованиям для стран/регионов, в которых данное изделие будет продаваться.

**Boise, Idaho USA**

**Апрель 2012 г.**

**Только для регулятивных вопросов:**

Европа:

Обращайтесь в местное отделение продаж и обслуживания клиентов компании Hewlett-Packard или по адресу: Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034, Böblingen (факс: +49-7031-14-3143) [www.hp.eu/certificates](http://www.hp.eu/certificates)

США:

Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015 (телефон: 208-396-6000)



# Декларация о соответствии

## Декларация соответствия

в соответствии с ISO/IEC 17050-1 и EN 17050-1

**Название производителя:** Hewlett-Packard Company DoC#: BOISB-1104-03 Rel.1.0

**Адрес производителя:** 11311 Chinden Boulevard  
Boise, Idaho 83714-1021, USA

заявляет о том, что изделие

**Наименование изделия:** Цветное МФУ HP LaserJet Pro 200 M276nw

**Регулятивный номер модели:<sup>2)</sup>** BOISB-1104-03  
BOISB-1102-00 – (модуль факса LIU в США)  
BOISB-1102-01 – (модуль факса LIU в европейских странах/регионах)  
SDGOB – 0892 – (Радиомодуль)

**Модификации изделия:** Все

**Картриджи:** CF210A, CF211A, CF212A, CF213A, CF210X

**соответствует следующим техническим требованиям:**

**БЕЗОПАСНОСТЬ:** IEC 60950-1:2005 / EN60950-1:2006 +A11 +A1  
IEC 60825-1:2007 / EN 60825-1:2007 (лазерные/светодиодные изделия класса 1)  
IEC 62311:2007 / EN62311:2008  
GB4943-2001

**ЭМС:** CISPR22:2005 +A1/ EN55022:2006 +A1 - Class B<sup>1)</sup>  
EN 61000-3-2:2006  
EN 61000-3-3:2008  
EN 55024:1998 +A1 +A2  
FCC раздел 47 CFR, часть 15 – класс B<sup>1)</sup> / ICES-003, выпуск 4  
GB9254-2008, GB17625.1-2003

**ТЕЛЕСВЯЗЬ** ES 203 021; FCC раздел 47 CFR, часть 68<sup>3)</sup>

**Радиомодуль<sup>5)</sup>** EN 301 489-1:V1.8.1 / EN 301 489-17:V2.1.1 (2009-05)  
EN 300 328: V1.7.1 (2006-10)

Том 47 Свода федеральных правил (CFR) Федеральной комиссии связи (FCC) США, часть 15, подраздел C (раздел 15.247) / IC: RSS-210

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭНЕРГИИ:** Regulation (EC) No. 1275/2008

Процедура испытаний оборудования формирования и обработки изображений в соответствии с требованиями стандарта ENERGY STAR® к типичному потреблению электроэнергии (ТЕС)

**Дополнительная информация:**

Данное изделие соответствует требованиям Директивы R&TTE, Директивам 1999/5/ЕС Приложение IV, Директиве EMC 2004/108/ЕС, Директиве 2006/95/ЕС о низком напряжении, Директиве EuP 2005/32/ЕС и снабжено соответствующей маркировкой CE



Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC. Эксплуатация допускается при соблюдении двух условий, а именно: (1) данное устройство не должно создавать помехи; (2) данное устройство должно работать в условиях любых помех, включая те, которые могут вызывать сбои в работе.

1. Изделие было протестировано в типичной конфигурации на персональных компьютерах систем Hewlett-Packard.
2. В соответствии с требованиями этому продукту присвоен регулятивный номер модели. Этот номер не следует путать с названием или номерами изделия.
3. К этому изделию относятся разрешения и стандарты в области связи, соответствующие определенным странам/регионам, кроме приведенных выше.
4. В данном изделии используется аналоговый дополнительный факсимильный модуль с нормативными номерами моделей: VOISB-1102-00 (LIU в США) или VOISB-1102-01 (LIU), который соответствует нормативным техническим требованиям для стран/регионов, в которых данное изделие будет продаваться.
5. Данное изделие оснащается радиомодулем, которому присвоен регулятивный номер модели SDGOB-0892 в соответствии с техническими нормативными требованиями стран/регионов, в которые поставляется данное изделие.

**Boise, Idaho USA**

**Апрель 2012 г.**

**Только для регулятивных вопросов:**

|         |  |
|---------|--|
| Европа: | Обращайтесь в местное отделение продаж и обслуживания клиентов компании Hewlett-Packard или по адресу: Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europe, Herrenberger Straße 140, D-71034, Böblingen (факс: +49-7031-14-3143) <a href="http://www.hp.eu/certificates">www.hp.eu/certificates</a> |
| США:    | Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015 (телефон: 208-396-6000)  |

# Положения безопасности

## Лазерная безопасность

Центром по контролю над оборудованием и радиационной безопасностью (CDRH) Управления по контролю за продуктами и лекарствами США введены нормативы в отношении товаров на основе лазерных технологий, произведенных после 1 августа 1976 года. Соблюдение этих нормативов производителями товаров, распространяемых на территории Соединенных Штатов Америки, является обязательным. Данное устройство отнесено к "классу 1" изделий на основе лазерных технологий согласно стандарту на излучение устройств, введенному Министерством здравоохранения и социального обеспечения (DHHS) США в соответствии с Законом о контроле над излучениями в интересах здравоохранения и безопасности (1968 г.). Так как лазерное излучение внутри устройства не выходит за пределы защитного кожуха и наружных крышек, распространение лазерного луча во внешнюю среду в штатных условиях исключено.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Использование средств управления, регулировка или выполнение процедур, не указанных в настоящем руководстве пользователя, может привести к воздействию опасного излучения.

## правила DOC для Канады

Complies with Canadian EMC Class B requirements.

« Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétique. « CEM ». »

## Заявление VCCI (Япония)

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

## Инструкции относительно кабеля питания

Убедитесь, что источник питания соответствует техническим требованиям устройства. Максимально допустимое напряжение указано на этикетке устройства. Устройство использует напряжение переменного тока 110-127 или 220-240 и 50/60 Гц.

Подключите кабель питания к устройству и заземленной розетке.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Для избежания поломок, используйте только кабель, поставляемый вместе с устройством.

## Правила для шнуров питания (Япония)

製品には、同梱された電源コードをお使い下さい。  
同梱された電源コードは、他の製品では使用出来ません。

## Директива EMC (Корея)

|                       |  |
|-----------------------|--|
| B급 기기<br>(가정용 방송통신기기) | 이 기기는 가정용(B급)으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다. |
|-----------------------|--|

## Заявление о лазерной безопасности (Финляндия)

### Luokan 1 laserlaite

Klass 1 Laser Apparat

HP LaserJet Pro 200 color MFP M276n, M276nw, laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteiden pääsyn laitteen ulkopuolelle. Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (2007) mukaisesti.

### VAROITUS !

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

### WARNING !

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

### HUOLTO

HP LaserJet Pro 200 color MFP M276n, M276nw - kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

### VARO !

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

### WARNING !

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista: Aallonpituus 775-795 nm Teho 5 mW Luokan 3B laser.

## Заявление GS (Германия)

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

## Таблица веществ (Китай)

### 有毒有害物质表

根据中国电子信息产品污染控制管理办法的要求而出台



| 部件名称    | 有毒有害物质和元素 |        |        |              |            |              |
|---------|-----------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
|         | 铅 (Pb)    | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 机械/结构部件 | X         | 0      | 0      | 0            | 0          | 0            |
| 电气/电子部件 | X         | 0      | 0      | 0            | 0          | 0            |

3832

0 : 表示在此部件所用的所有同类材料中, 所含的此有毒或有害物质均低于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

X : 表示在此部件所用的所有同类材料中, 至少一种所含的此有毒或有害物质高于 SJ/T11363-2006 的限制要求。

注 : 引用的“环保使用期限”是根据在正常温度和湿度条件下操作使用产品而确定的。

## Директива, ограничивающая содержание вредных веществ (Турция)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

## Заявление об ограничении по опасным веществам (Украина)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

# Дополнительные требования, предъявляемые к телекоммуникационным (факсимильным) продуктам

## Положение ЕС относительно работы телекоммуникационных компаний

Данный продукт предназначен для подключения к аналоговой сети в странах/регионах Европейской экономической зоны.

Он удовлетворяет требованиям Директивы ЕС R&TTE 1999/5/ЕС (Приложение II) и отмечен соответствующей меткой CE.

Для получения дополнительной информации см. Заявление о соответствии, опубликованное производителем в другом разделе данного руководства.

Однако, вследствие различий между отдельными национальными телефонными коммутируемыми сетями общего пользования не гарантируется эффективная работа продукта при подключении к любой точке такой сети. Совместимость с сетью зависит от правильности настроек, установленных пользователем при подготовке к подключению к телефонной коммутируемой сети общего пользования. Следуйте инструкциям, приведенным в руководстве пользователя.

Если возникли вопросы относительно совместимости с сетью, обратитесь к поставщику оборудования или в службу технической поддержки Hewlett-Packard в стране/регионе использования оборудования.

При подключении к сети, возможно, потребуется ознакомиться с дополнительными требованиями, установленными местным оператором телефонной коммутируемой сети общего пользования.

## New Zealand Telecom Statements

The grant of a Telepermit for any item of terminal equipment indicates only that Telecom has accepted that the item complies with minimum conditions for connection to its network. It indicates no endorsement of the product by Telecom, nor does it provide any sort of warranty. Above all, it provides no assurance that any item will work correctly in all respects with another item of Telepermitted equipment of a different make or model, nor does it imply that any product is compatible with all of Telecom's network services.

This equipment may not provide for the effective hand-over of a call to another device connected to the same line.

This equipment shall not be set up to make automatic calls to the Telecom "111" Emergency Service.

This product has not been tested to ensure compatibility with the FaxAbility distinctive ring service for New Zealand.

## Additional FCC statement for telecom products (US)

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the back of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:AAAEQ##TXXXX. If requested, this number must be provided to the telephone company.

The REN is used to determine the quantity of devices, which may be connected to the telephone line. Excessive RENs on the telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most, but not all, areas, the sum of the RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to the line, as determined by the total RENs, contact the telephone company to determine the maximum REN for the calling area.

This equipment uses the following USOC jacks: RJ11C.

An FCC-compliant telephone cord and modular plug is provided with this equipment. This equipment is designed to be connected to the telephone network or premises wiring using a compatible modular jack, which is Part 68 compliant. This equipment cannot be used on telephone company-provided coin service. Connection to Party Line Service is subject to state tariffs.

If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of the equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications in order to maintain uninterrupted service.

If trouble is experienced with this equipment, please see the numbers in this manual for repair and (or) warranty information. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you remove the equipment from the network until the problem is resolved.

The customer can do the following repairs: Replace any original equipment that came with the device. This includes the print cartridge, the supports for trays and bins, the power cord, and the telephone cord. It is recommended that the customer install an AC surge arrestor in the AC outlet to which this device is connected. This is to avoid damage to the equipment caused by local lightning strikes and other electrical surges.

## Telephone Consumer Protection Act (US)

The Telephone Consumer Protection Act of 1991 makes it unlawful for any person to use a computer or other electronic device, including fax machines, to send any message unless such message clearly contains, in a margin at the top or bottom of each transmitted page or on the first page of the transmission, the date and time it is sent and an identification of the business, other entity, or individual sending the message and the telephone number of the sending machine or such business, or other entity, or individual. (The telephone number provided cannot be a 900 number or any other number for which charges exceed local or long distance transmission charges).

## Industry Canada CS-03 requirements

**Notice:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means the equipment meets certain telecommunications network protective, operational, and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirement document(s). The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction. Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible for the equipment to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations. Repairs to certified equipment should be coordinated by a representative designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment. Users

should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution can be particularly important in rural areas.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate. The Ringer Equivalence Number (REN) of this device is 0.0B.

Notice: The Ringer Equivalence Number (REN) assigned to each terminal device provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Number of all the devices does not exceed five (5.0). The standard connecting arrangement code (telephone jack type) for equipment with direct connections to the telephone network is CA11A.

## Маркировка проводного/беспроводного соединения Vietnam Telecom для утвержденных устройств типа ICTQC





# Дополнительные положения для беспроводных устройств

## Положение о соответствии требованиям FCC - США

### Exposure to radio frequency radiation

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** The radiated output power of this device is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

In order to avoid the possibility of exceeding the FCC radio frequency exposure limits, human proximity to the antenna shall not be less than 20 cm during normal operation.

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Based on Section 15.21 of the FCC rules, changes of modifications to the operation of this product without the express approval by Hewlett-Packard Company may invalidate its authorized use.

## Положения для Австралии

This device incorporates a radio-transmitting (wireless) device. For protection against radio transmission exposure, it is recommended that this device be operated no less than 20 cm from the head, neck, or body.

## Положение для Бразилии (ANATEL)

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

## Положения для Канады

**For Indoor Use.** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the radio interference regulations of the Canadian Department of Communications. The internal wireless radio complies with RSS 210 of Industry Canada.

**Pour l'usage d'intérieur.** Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada. Le composant RF interne est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada.

## Регламентирующая информация для Европейского Союза (ЕС)

Функции дистанционной передачи информации данного устройства могут использоваться в следующих странах/регионах ЕС и Европейской ассоциации свободной торговли:

Австрия, Бельгия, Болгария, Кипр, Чехия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария и Великобритания.

## Примечание для использования во Франции

For 2.4 GHz Wireless LAN operation of this product certain restrictions apply: This equipment may be used indoor for the entire 2400-2483.5 MHz frequency band (channels 1-13). For outdoor use, only 2400-2454 MHz frequency band (channels 1-9) may be used. For the latest requirements, see [www.arcep.fr](http://www.arcep.fr).

L'utilisation de cet équipement (2.4 GHz Wireless LAN) est soumise à certaines restrictions : Cet équipement peut être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment en utilisant toutes les fréquences de 2400-2483.5 MHz (Chaîne 1-13). Pour une utilisation en environnement extérieur, vous devez utiliser les fréquences comprises entre 2400-2454 MHz (Chaîne 1-9). Pour les dernières restrictions, voir, [www.arcep.fr](http://www.arcep.fr).

## Примечание для использования в России

Существуют определенные ограничения по использованию беспроводных сетей (стандарта 802.11 b/g) с рабочей частотой 2,4 ГГц: Данное оборудование может использоваться внутри помещений с использованием диапазона частот 2400-2483,5 МГц (каналы 1-13). При использовании внутри помещений максимальная эффективная изотропно-излучаемая мощность (ЭИИМ) должна составлять не более 100мВт.

## Положение для Кореи

**당해 무선설비는 운용 중 전파혼선 가능성이 있음**

## Положения для Тайваня

### 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## Маркировка проводного/беспроводного соединения Vietnam Telecom для утвержденных устройств типа ICTQC





# Указатель

## А

акустические характеристики  
16

## Б

борьба с подделками расходных  
материалов 6

## В

веб-сайт по защите от  
мошенничества 6

веб-сайт HP по расследованию  
подделок 6

веб-сайты

отчеты о подделках 6

веб-узлы

поддержка заказчиков 13

поддержка заказчиков  
Macintosh 13

таблица безопасности  
материалов (MSDS) 22

## Г

гарантия

картриджи печати 4

лицензия 8

устройство 2

## Д

директива Кореи EMC 28

## Е

Европейский Союз,  
утилизация 22

## З

заявление о лазерной  
безопасности для  
Финляндии 28

заявление о соответствии  
нормативам VCCI для  
Японии 27

заявления о безопасности 27,  
28

## И

изделие, не содержащее ртути  
21

интерактивная поддержка 13

## К

картриджи

гарантия 4

других производителей 5

микросхема памяти 7

утилизация 20

картриджи печати

гарантия 4

картриджи тонера. *См. раздел*

картриджи печати

## Л

лицензия, программное  
обеспечение 8

## М

микросхема памяти, картридж  
описание 7

## О

ограничения для материалов  
21

## П

переработка

возврат расходных

материалов HP и программа

защиты окружающей

среды 20

печатающие картриджи

других производителей 5

утилизация 20

повторная упаковка

устройства 14

поддельные расходные

материалы 6

поддержка

интерактивная 13

повторная упаковка

устройства 14

поддержка заказчиков

интерактивная 13

поддержка клиентов

повторная упаковка

устройства 14

положения о безопасности

лазерного оборудования 27,  
28

поставляемые батареи 21

потребляемая

мощность 16

правила DOC для Канады 27

программа поддержки

экологической чистоты 19

программное обеспечение

лицензионное соглашение по

программному

обеспечению 8

## Р

расходные материалы

других производителей 5

подделка 6

утилизация 20

расходные материалы других

производителей 5

## С

спецификации  
электрические и  
акустические 16

## Т

таблица безопасности  
материалов (MSDS) 22  
техническая поддержка  
интерактивная 13  
повторная упаковка  
устройства 14  
транспортировка устройства 14

## У

упаковка устройства 14  
услуга  
повторная упаковка  
устройства 14  
утилизация 20  
утилизация по окончании срока  
службы 21  
утилизация, по окончании срока  
службы 21

## Ф

физические характеристики 16

## Х

характеристики  
физические 16  
характеристики формата,  
продукт 16

## Э

электрические характеристики  
16

## Н

HP Customer Care 13

## М

Macintosh  
поддержка 13





CF144-90925

